



GRIGOR VITEZ:
ZRCALCE

Grigor Vitez

Ilustriral

Marjan Manček



ZRCALCE

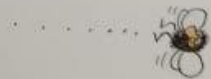


CICIBAN
ZAKLADI
OTROŠTVA



Grigor Vitez
Illustriral
Marjan Manček

ZRCALCE



Mladinska knjiga
ZALOŽBA

Ljubljana • Zagreb • Beograd • Sarajevo
Skopje • Sofija • Bukarešta





NA LEDINI GOZDNE JASE JE LEŽALO ZRCALCE. KDO GA
JE IZGUBIL, SE NE VE. MORDA PASTIRICA, KI JE HODILA
TAM MIMO S ČREDO, MORDA LOVEC, KI JE SEDEL TAM-
KAJ V TRAVO, DA SE ODPOČIJE, MORDA OTROCI, KI SO SE
KDAJ ZNAŠLI TAM – KDO BI VEDEL. ZRCALCE JE BILO TO-
REJ TU IN V NJEM SO SE OGLEDOVALI ZDAJ NEBO, ZDAJ
SONCE, ZDAJ VEJEVJE, ZDAJ OBLAK, ZDAJ PTICE, KI SO
LETELE NAD NJIM ...

NEKEGA DNE PA PRIDE TAM MIMO ZAJEC. OPAZI ZRCAL-
CE, SE POGLEDA VANJ IN ZAGLEDA SVOJA UŠESA, BRKE,
OČI ...



»OH, SAJ TO JE MOJA SLIKA! SAMO DA SE NE MOREM
SPOMNITI, KDAJ SEM JO IZGUBIL ...«

VTEM SKOČI Z BLIŽNJEGA DREVESA VEVERICA. SKOK-
SKOK-SKOK IN ŽE JE PRI ZAJCU IN ZRCALCU.



»KAJ SI NAŠEL?«
»SVOJO SLIKO. SAMO NA NOBEN NAČIN SE NE MOREM
SPOMNITI, KDAJ NAJ BI JO BIL IZGUBIL.«
»DAJ, NAJ POGLEDAM!«

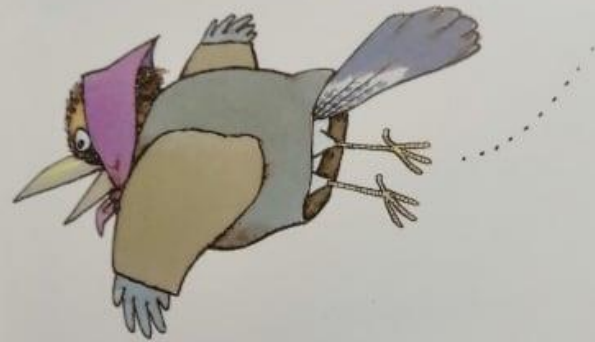
VEVERICA POGLEDA V ZRCALCE IN VIDI SVOJO PODOBO.

»KAKO MOREŠ REČI KAJ TAKEGA! MAR NE VIDIŠ, DA JE TO MOJA SLIKA? NA, POGLEJ BOLJE!«

ZAJEC SPET POGLEDA IN SPET VIDI SVOJO SLIKO.

»NEUMNOST! TI NISI PRI PRAVI! MAR NE VIDIŠ NA SLIKI MOJIH LEPIH VELIKIH IN DOLGIH UŠES?«



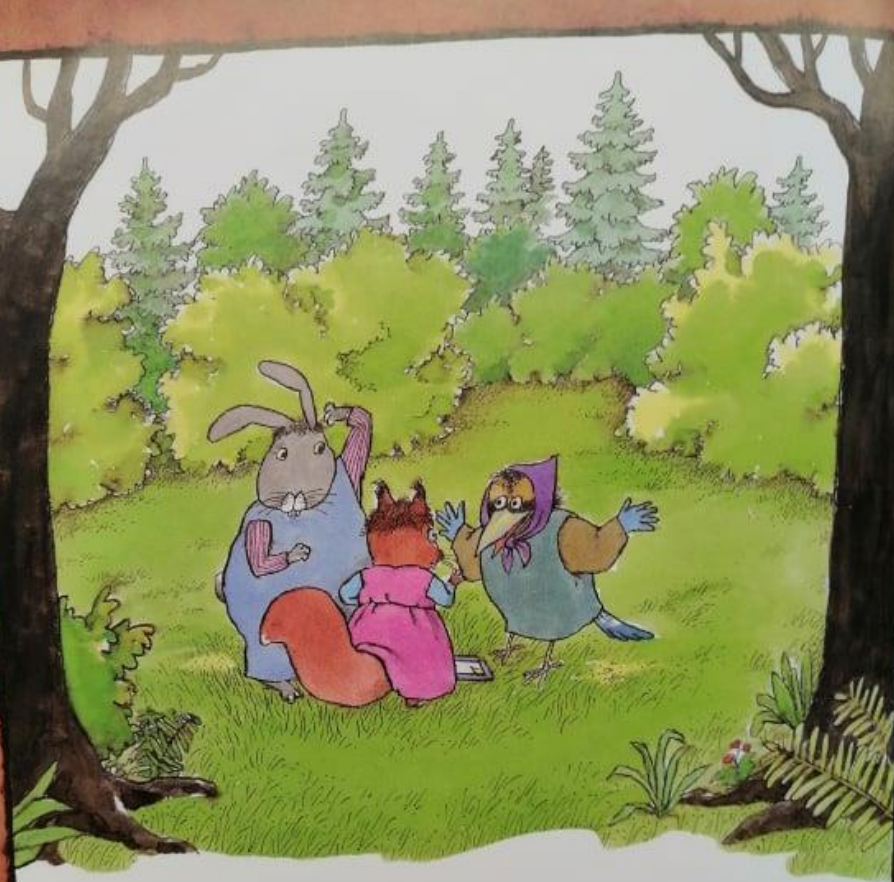


MEDTEM PA, KO SE ZAJEC IN VEVERICA TAKO PREPIRATA, PRILETI Z BLIŽNJEGA DREVESA ŠOJA.

»ČEMU SE PREPIRATA?«

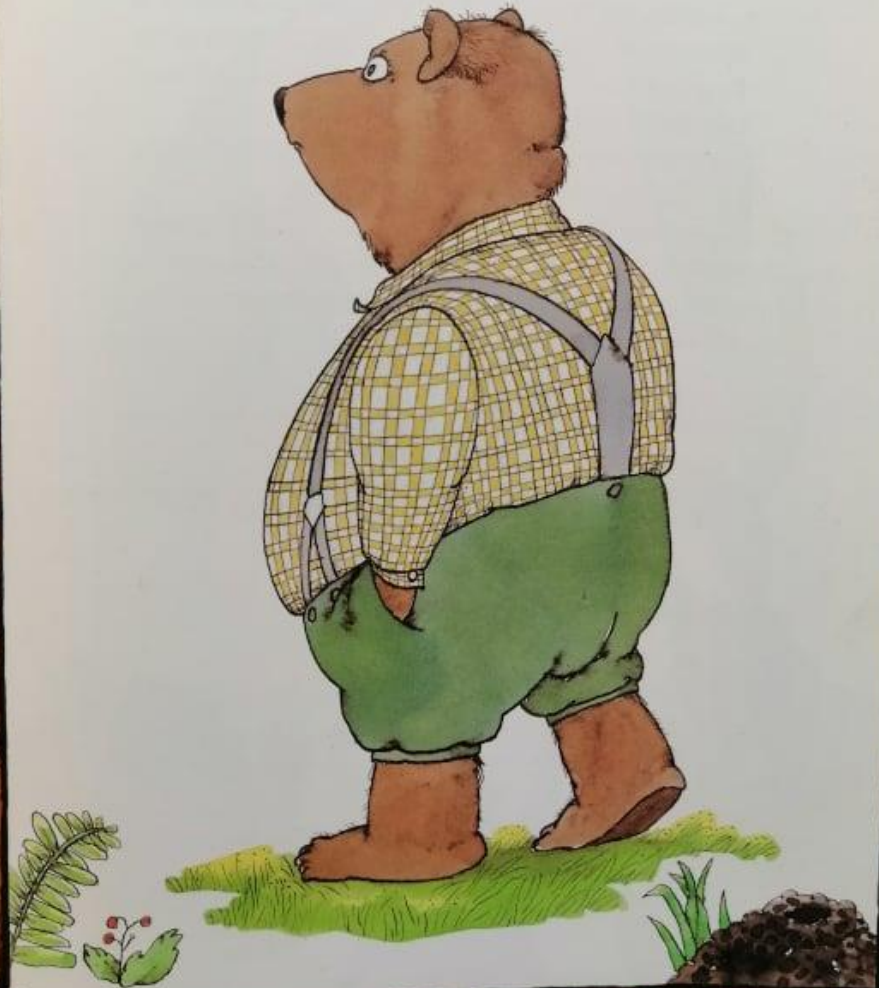
»NAŠEL SEM SVOJO SLIKO,« REČE ZAJEC, »A VEVERICA TRDI, DA JE TO NJENA SLIKA. GOTOVO NI NEKAJ PRAV Z NJENIM VIDOM.«

»Z MOJIM VIDOM JE TAKO, KOT LE MORE BITI,« REČE VEVERICA, »A ZAJCU SE NEKAJ MEŠA V GLAVI, ČE LAHKO TRDI, ČESAR NI. TO JE MOJA SLIKA, NA, POGLEJ ŠE TI, IN POTRDI, DA JE RES, ŠOJICA!«



ŠOJA POGLEDA IN VIDI SVOJO SLIKO.
»EH, EH, PA STA MI ZARES OBA ČUDNE PAMETI! KAKO
SE MORETA PREPIRATI, KO PA JE TO MOJA SLIKA. LE
KAJ VAMA JE? ALI NE VIDITA NA NJEJ MOJEGA KLJUNA,
KLJUNA, KI GA NIMA NOBEDEN OD VAJU?«

TO SLIŠI MEDVED, KI GRE TAM MIMO. PRIBLIŽA SE, DA
VIDI, ČEMU PREPIR.



»KAJ PA SE JE ZGODILO? ČEMU TAKŠEN KRIK?« VPRAŠA MEDVED.

»NAŠEL SEM SVOJO SLIKO,« REČE ZAJEC, »A PRIŠLA JE VEVERICA IN TRDI, DA JE TO NJENA SLIKA, NATO PA JE PRIŠLA TUDI ŠOJICA IN TUDI TA PRAVI, DA JE SLIKA Z GOZDNE JASE NJENA.«

»NI RES,« UGOVARJA VEVERICA. »MEDVED, LE POGLEJ, PA BOŠ VIDEL, DA JE TO RES MOJA SLIKA.«

»KAKŠNA NEUMNOST!« SE RAZJEZI ŠOJA. »LE KAKO MORETA TRDITI, DA JE SLIKA NJUNA, KO PA JE MOJA IN NIKOGAR DRUGEGA. NA NJEJ SE LEPO VIDI MOJ KLJUN. NO, ALI IMA KATERI OD NJIJU KLJUN?«





MEDVED VZAME ZRCALCE, POGLEDA IN SE NASMEJE,
TAKO HRUPNO IN GLASNO, DA ZAJEČI VES GOZD.

»BEDAKI, BEDAKI! HA-HA-HA-HA-HA! SAJ SE PREPIRATE
ZARADI MOJE SLIKE. POSLUŠAJTE: NAJ SI ŠE KATERI OD
VAS SAMO DRZNE REČI, DA JE TO NJEGOVA SLIKA. TO JE
MOJA SLIKA!« SE ODREŽE MEDVED.



SEVEDA SI NE ZAJEC NE VEVERICA IN NE ŠOJA NISO
UPALI OPOREKATI MEDVEDU VELIKANU.
MEDVED HITRO POGRABI ZRCALCE, ODHLAČA V GOZD
IN ODIDE NARAVNOST DOMOV V SVOJ BRLOG.





V HIŠI SO BILI MEDVEDOVA ŽENA IN NJUNA DVA MEDVEDKA.

»POGLEJTE!« ŽE S PRAGA ZAKLIČE MEDVED. »ZAJEC JE V TRAVI NA GOZDNI JASI NAŠEL MOJO SLIKO, PA JE PRIŠLO MED NJIM, VEVERICO IN ŠOJO DO PREPIRA. VSAKDO IZMED NJIH JE TRDIL, DA JE SLIKA NJEGOVA, DOKLER NISEM PRIŠEL TAM MIMO JAZ, POGLEDAL IN TAKOJ VIDEL, DA JE TO MOJA SLIKA. NATE, POGLEJTE!«



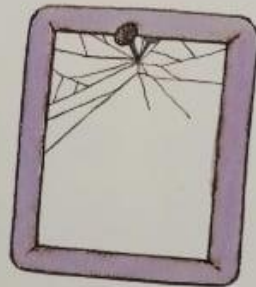
MEDVEDOVA ŽENA POGLEDA V ZRCALCE IN REČE:
»SEVEDA! TO JE MEDVEDJA GLAVA. LE KAKO SO MOGLI
TRDITI NEKAJ TAKO NEUMNEGA!«



LEPO PO VRSTI POGLEDATA TUDI MEDVEDKA IN VSAK
POSEBEJ IZJAVI:
»SAJ TO SI TI, OČKA, KO SI BIL ŠE MAJHEN KOT MIDVA,
NIKAKOR PA TO NI NE ZAJEC NE VEVERICA NE ŠOJA!«



»TAKO JE, TAKO, SINKA MOJA. VIDVA STA ŠE MAJHNA IN
VIDITA VSE POMANJŠANO, A PRECEJ SE VE, DA STA MOJE
PAMETI IN MOJE KRVII!«
IN MEDVED OBESI ZRCALCE NA STENO.



Zbirka ZAKLADI OTROŠTVA
Urednik Andrej Ilc
Grigor Vitez
ZRCALCE

Naslov izvirnika: Ogleдалce
Prvo izšlo leta 1980
4. izdaja

Prevedel Jože Smit
Ilustriral Marjan Manček
Ukavno uredil in opremil Pavle Učakar
Tehnično uredil Marko Pral
Mladinska knjiga Založba, d. d., Ljubljana 2009
Predsednik uprave Mian Matos
Izvirna ilustracija Založništva Tine Šušelj
© Mladinska knjiga Založba, d. d., Ljubljana 2009
Naklada 3500 izvodov

Vse informacije o knjigah Založbe Mladinska knjiga
lahko dobite tudi na Internetu: <http://www.emka.si>

CIP - Katalogski zapisi o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana
BZT 163-42-93-34
067.5

VITEZ, Grigor
Zrcalce / Grigor Vitez ; ilustriral Marjan Manček ; prevedel
Jože Smit. - 4. izd. - Ljubljana : Mladinska knjiga, 2009. -
Zbirka Zakladi otroštva
ISBN 978-961-01-0961-7
244(3)845

Brez pismene dovoljenja Založbe je prepovedano reproduciranje, distribuiranje,
izdajanje prečiščene, predelane ali druge uprabe tega avtorskega dela ali njegovih delov
v kakršnem koli obsegu ali postopku, fizični ali fotokopiranjem, tiskanjem ali elektronski
v elektronski obliki, v obsevu ali s CIP Zakona o avtorski in sorodnih pravicah.



NA LEDINI GOZDNE JASE JE LEŽALO ZRCALCE.
KDO GA JE IZGUBIL, SE NE VE.
NEKEGA DNE PA PRIDE TAM MIMO ZAJEC.
OPAZI ZRCALCE, SE POGLEDA VANJ IN ZAGLEDA
SVOJA UŠESA, BRKE, OČI ...
»OH, SAJ TO JE MOJA SLIKA! SAMO DA SE NE MOREM
SPOMNITI, KDAJ SEM JO IZGUBIL.«



Mladinska knjiga
ZALOŽBA